

**ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU CHO CHUYÊN GIA TƯ VẤN NƯỚC  
NGOÀI GÓP Ý XÂY DỰNG TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN VỀ CÔNG NHẬN  
VÀ CHO THI HÀNH TẠI VIỆT NAM PHÁN QUYẾT CỦA TRỌNG TÀI  
NƯỚC NGOÀI**

**(hoạt động 1.2.6)**

**1. Công việc cần thực hiện**

Xây dựng Tài liệu hướng dẫn về công nhận và cho thi hành tại Việt Nam phán quyết của trọng tài nước ngoài

Tham gia góp ý và hoàn thiện Tài liệu hướng dẫn về công nhận và cho thi hành tại Việt Nam phán quyết của trọng tài nước ngoài; Góp ý Báo cáo đề xuất cơ chế phối hợp, theo dõi giữa các cơ quan liên quan đảm bảo việc công nhận và cho thi hành phán quyết trọng tài nước ngoài được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và Công ước Niu- ước 1958.

**2. Mục tiêu công việc**

Góp ý xây dựng tài liệu hướng dẫn về công nhận và cho thi hành tại Việt Nam phán quyết của trọng tài nước ngoài

**3. Nội dung công việc cụ thể**

a) Góp ý bằng văn bản đối với các báo cáo đề xuất xây dựng cơ chế giám sát hoạt động công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài.

+ Đánh giá và tham khảo kinh nghiệm quốc tế của một số nước trong việc giám sát hoạt động công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài;

+ Rà soát, lựa chọn và góp ý mô hình quốc gia thực hiện tốt cơ chế giám sát hoạt động công nhận và cho thi hành phán quyết trọng tài nước ngoài mà Việt Nam nên tham khảo và các quy định cụ thể về mô hình của quốc gia đó.

+ Đánh giá về tính khả thi đối với đề xuất của báo cáo;

+ Đánh giá về thuận lợi, khó khăn và hướng xử lý đối với đề xuất của báo cáo và hướng hoàn thiện.

b) Góp ý bằng văn bản Tài liệu hướng dẫn về công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài trong khuôn khổ của dự án.

+ Bình luận về các vấn đề được lựa chọn đưa vào Cuốn Tài liệu hướng dẫn;

+ Đánh giá, nhận xét tổng thể và chi tiết đối với từng nội dung của Tài liệu hướng dẫn;

+ Đánh giá tác động của cuốn Tài liệu hướng dẫn khi triển khai trên thực tế;

+ Đưa ra các bình luận, kiến nghị cụ thể về hướng hoàn thiện cuốn Tài liệu hướng dẫn.

c) Tham gia Hội thảo về công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài và đưa ra ý kiến bình luận trực tiếp tại Hội thảo.

### 3. Số ngày làm việc và chuyên gia

Số lượng chuyên gia nước ngoài: 01

Số ngày chuyên gia: 7 ngày làm việc, cụ thể như sau:

Stt	Hoạt động	Thời gian thực hiện
1.	Góp ý bằng văn bản đối với các báo cáo đề xuất xây dựng cơ chế giám sát hoạt động công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài	2 ngày
2.	Góp ý bằng văn bản Tài liệu hướng dẫn về công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài trong khuôn khổ của dự án.	3 ngày
3.	Tham gia Hội thảo	2 ngày
	<b>Tổng cộng</b>	<b>7 ngày</b>

### 4. Sản phẩm công việc

1. Ý kiến góp ý bằng văn bản đối với các báo cáo
2. Tham gia Hội thảo và góp ý trực tiếp tại Hội thảo

### 5. Kinh nghiệm chuyên môn và bằng cấp

- Yêu cầu đối với chuyên gia
- Bằng cấp liên quan đến công việc thực hiện: Thạc sĩ hoặc Tiến sĩ Luật;
- Kiến thức (chuyên sâu) về lĩnh vực trọng tài thương mại quốc tế, công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài theo quy định của Công ước New York năm 1958 hoặc giải quyết tranh chấp thương mại quốc tế với vai trò là trọng tài viên hoặc luật sư;
- + Có kinh nghiệm trong quá trình tư vấn tại một số quốc gia trên thế giới, cụ thể như Singapore, Pháp... về công nhận và cho thi hành phán quyết của trọng tài nước ngoài;
- + Có ít nhất 3 bài báo hoặc tham gia ít nhất 05 vụ việc giải quyết yêu cầu công nhận và cho thi hành phán quyết trọng tài nước ngoài;
- Các kỹ năng chuyên môn khác hỗ trợ cho công việc:
- + Có kỹ năng nghiên cứu độc lập;
- + Có khả năng nghiên cứu, kỹ năng thuyết trình, viết báo cáo;
- + Có khả năng nói và viết tốt tiếng Anh;

- Chuyên gia là người chịu trách nhiệm về các sản phẩm của dự án do mình phụ trách;

**GIÁM ĐỐC BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN CHUYÊN TRÁCH BỘ TƯ PHÁP**

**ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ THỰC HIỆN DỰ ÁN  
KT. VỤ TRƯỞNG  
PHÓ VỤ TRƯỞNG**



Nguyễn Hữu Huyền

Ngày 08 tháng 08 năm 2016

Phạm Hồ Hương

**TERMS OF REFERENCE FOR A CONSULTANT GIVING OPINION FOR THE  
GUIDELINES AND REPORT ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT  
FOREIGN ARBITRAL AWARDS**

**(Activity 1.2.6)**

**1. Duties and obligations**

A selected foreign consultant is bound to implement the activity 1.2.6 of the ... attached to this TOR. He is responsible to provide:

- Written comments for a proposal on cooperating and monitoring mechanism of related agencies is submitted to the competent authorities to ensure that recognition and enforcement of FAAs complies with national law and the Convention;
- Written comments for the Guidelines for practitioners and stakeholders on recognition and enforcement of foreign arbitral awards in Viet Nam

**2. Target**

The purposes of this TOR to give comments on developing the Guidelines on recognition and enforcement foreign arbitral awards and Report on monitoring and collaborating mechanism on recognition and enforcement foreign arbitral awards with the New York Convention 1958

**3. Obligations and assignments**

*a) Written comments for A proposal on cooperating and monitoring mechanism of related agencies is submitted to the competent authorities to ensure that recognition and enforcement of FAAs complies with national law and the Convention*

To do this task, the selected consultant is obliged to:

- + Evaluate and collect materials and study international experience, for example: some countries which have an effective mechanism on the recognition and enforcement of foreign arbitral awards;
- + Review, find and select appropriate national models, which have good practice to monitor and collaborate between State agencies or ministries in the process of recognizing and enforcing foreign arbitral awards. Based on those models, the selected consultant needs to evaluate and recommend the best-suited model for Vietnam;
- + Evaluate on feasibility of the report's recommendations
- + Evaluate advantages and disadvantages and to deal with the report's recommendations and improve the report.

*b) Witten comments for Guidelines for practitioners and stakeholders on recognition and enforcement of foreign arbitral awards in Viet Nam*

To do this task, the selected consultant is obliged to:

- + Commend on all matters in the Guidelines;

- + Evaluate and commend in general and detail on each items of the Guidelines;
- + Evaluate impacts of the Guidelines on ministries and agencies during implementation.
- + Give comments and recommendations to improve the Guidelines

*c) Participate and give comments at the workshop on recognition and enforcement foreign arbitral awards.*

### **3. Consultant and working days**

The number consultant: 01

Working day: 7 days

The total working day estimated is 7 work days as follows:

No	Activities	Execution time
1.	Written comments for the report on monitoring and collaborating mechanism on recognition and enforcement foreign arbitral awards	2 days
2.	Written comments for Guilines on recognition and enforcement foreign arbitral awards	3 days
3.	Participation at the workshop	2 days
	<b>Total</b>	<b>7 days</b>

### **4. Output**

1. A written report to commend the **report and the Guidelines {Ten day du va chinh xac}**
2. Participation and giving comments at the workshop

### **5. Experience and qualifications**

- Requirements for a consultant
  - Relevant Certificate: Master or Doctor of Law;
  - Having knowledge and experience in the field of international commercial arbitration, recognition and enforcement arbitral awards according to the New York Convention 1958;
  - Working for the similar projects
  - Participated in resolving disputes by arbitration;
- + Having experience in consultant in some countries, such as Singapore, France... on recognition and enforcement foreign arbitral awards;

- + Publishing at least 3 scientific research on recognition and enforcement foreign arbitral awards;
- The other professional skills to support tasks:
- + Having independent skill in research;
- + Having ability of doing research, presentation skills, report writing;
- + Be able to speak and write good in English;
- Professionals are responsible for the project's products under their charge;

**DIRECTOR PROJECT MANAGEMENT UNIT OF  
MINISTRY OF JUSTICE**

**REPRESENT OF IMPLEMENTER  
ON BEHALF OF DIRECTOR GENERAL  
INTERNATIONAL LAW DEPARTMENT  
DEPUTY DIRECTOR GENERAL**

(Signed)

(Signed)

**Nguyen Huu Huyen**

**Pham Ho Huong**

Approved dated July 2016